



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 20 март 2014 г.
(OR. en)**

**6567/14
ADD 1**

**PV/CONS 5
AGRI 112
PECHE 74**

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3293-то** заседание на СЪВЕТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ (Селско стопанство и рибарство) проведено в Брюксел на 17 февруари 2014 г.

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

ТОЧКИ „А“ (док. 6363/14 PTS A 9)

1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета по отношение на изпълнителните и делегираните правомощия, които следва да бъдат предоставени на Комисията [първо четене] (ЗА + И) 4
2. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне, описание, представяне, етикетирание и правна закрила на географските указания на ароматизирани лозаро-винарски продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета [първо четене] (ЗА) 5
3. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕО) № 2008/97, (ЕО) № 779/98 и (ЕО) № 1506/98 на Съвета в областта на вноса на маслиново масло и други селскостопански продукти от Турция във връзка с делегираните и изпълнителните правомощия, които следва да бъдат предоставени на Комисията [първо четене] (ЗА + И) 5
4. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно условията за влизане и престой на граждани на трети държави с цел заетост като сезонни работници [първо четене] (ЗА + И) 6
5. Изменено предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно минималните изисквания за повишаване на мобилността на работниците между държавите членки чрез подобряване на придобиването и запазването на допълнителни пенсионни права [първо четене] (ЗА + И) 8
6. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно определянето на правила и процедури за въвеждането на свързани с шума експлоатационни ограничения на летищата в Съюза в рамките на балансирания подход и за отмяна на Директива 2002/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета [първо четене] (ЗА) 9

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

ТОЧКИ „Б“ (док. 6286/14 OJ/CONS 5 AGRI 83 PECHE 64)

4. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1308/2013 и на Регламент (ЕС) № 1306/2013 по отношение на схемата за помощ за предлагане на плодове и зеленчуци, банани и мляко в учебните заведения [първо четене] 9
5. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно действията за информиране и насърчаване, свързани със селскостопанските продукти, на вътрешния пазар и в трети държави [първо четене] 9

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

6. Работна програма на председателството 10
8. Предложение за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1370/2013 за установяване на мерки за определянето на някои помощи и възстановявания, свързани с общата организация на пазарите на селскостопански продукти 10

*

* *

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(открито обсъждане в съответствие с член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

ТОЧКИ „А“

- 1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета по отношение на изпълнителните и делегираните правомощия, които следва да бъдат предоставени на Комисията [първо четене] (ЗА + И)**

PE-CONS 104/13 AGRI 703 WTO 277 AGRIORG 155 CODEC 2327

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 207 от ДФЕС)

Изявление на Комисията **относно кодифицирането**

„Приемането на настоящия регламент ще доведе до значителен брой изменения на въпросните актове. За да се подобри прегледността на засегнатите актове, Комисията ще предложи кодифициране на актовете възможно най-скоро след приемането на регламента и най-късно до 30 септември 2014 г.“

Изявление на Комисията **относно делегираните актове**

„В контекста на настоящия регламент Комисията припомня задължението, което е поела в параграф 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия, да предоставя на Парламента изчерпателна информация и документация относно своите заседания с национални експерти, проведени в рамките на изготвянето на делегирани актове.“

2. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне, описание, представяне, етикетирание и правна закрила на географските указания на ароматизирани лозаро-винарски продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета [първо четене] (ЗА)**

PE-CONS 91/1/13 REV 1 AGRI 622 AGRIORG 125 WTO 225 CODEC 2176

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Франция гласува против. (Правно основание: член 43, параграф 2 и член 114 от ДФЕС)

3. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕО) № 2008/97, (ЕО) № 779/98 и (ЕО) № 1506/98 на Съвета в областта на вноса на маслиново масло и други селскостопански продукти от Турция във връзка с делегираните и изпълнителните правомощия, които следва да бъдат предоставени на Комисията [първо четене] (ЗА + И)**

PE-CONS 112/13 AGRI 701 AGRIORG 154 NT 9 WTO 276 CODEC 2403

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 207 от ДФЕС)

Изявление на Комисията
относно кодифицирането

„Приемането на настоящия регламент ще доведе до значителен брой изменения на въпросните актове. За да се подобри прегледността на засегнатите актове, Комисията ще предложи кодифициране на актовете възможно най-скоро след приемането на регламента и най-късно до 30 септември 2014 г.“

Изявление на Комисията
относно делегираните актове

„В контекста на настоящия регламент Комисията припомня задължението, което е поела в параграф 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия да предоставя на Парламента изчерпателна информация и документация относно своите заседания с национални експерти, проведени в рамките на изготвянето на делегирани актове.“

4. **Директива на Европейския парламент и на Съвета относно условията за влизане и престой на граждани на трети държави с цел заетост като сезонни работници [първо четене] (ЗА + И)**
PE-CONS 113/13 MIGR 125 SOC 922 CODEC 2518

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегациите на България и Австрия се въздържаха, а делегациите на Чешката република, Нидерландия и Полша гласуваха против. Съгласно съответните протоколи, приложени към Договорите, делегациите на Дания, Ирландия и Обединеното кралство не участваха в гласуването. (Правно основание: член 79, параграф 2, букви а) и б) от ДФЕС)

Изявление на Чешката република и Полша

„Чешката република и Полша са на мнение, че *предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на сезонната заетост* не отговаря на принципите на субсидиарност и пропорционалност, заложи в член 5 от ДЕС. Чешката република и Полша са убедени, че критериите за прием, достъпът до пазара на труда и трудовите права на сезонните работници могат да бъдат регламентирани в достатъчна степен на национално равнище. Сезонните работници, приети в дадена държава членка, не оказват влияние върху пазара на труда в други държави членки, тъй като въз основа на настоящата директива те нямат право на мобилност в рамките на ЕС. По тази причина не е необходимо да има законодателство на равнище ЕС. От своя страна, дългата и сложна процедура, установена в настоящата директива, може да попречи на притока на сезонни работници и да доведе до недостиг на работна ръка, най-вече в държавите членки, които разчитат на сезонни работници от трети държави, особено в селскостопанския сектор.

Що се отнася до обхвата на директивата, която урежда и условията за престой, ненадвишаващ 90 дни, Чешката република и Полша са загрижени за последователността и компактността на достиженията на правото от Шенген. Тъй като директивата определя условията за престой, ненадвишаващ 90 дни, тя ще влезе в противоречие със съответните разпоредби на достиженията на правото от Шенген (Визовия кодекс и Конвенцията за прилагане на Шенгенското споразумение). По-конкретно, задължителното удължаване на краткосрочен престой на територията на държава членка посредством дългосрочна виза предизвиква сериозна загриженост. Като се има предвид, че дългосрочните визи по принцип трябва да се издават за престой над 90 дни и обикновено това се прави извън територията на държавите членки, подобна мярка ще наруши сближаването на визовите политики и може да повиши риска от злоупотреби.

Чешката република и Полша имат сериозни съмнения, че член 79 от ДФЕС е подходящото правно основание за настоящата директива. По тяхно мнение той не урежда общата политика по отношение на визите и другите разрешения за краткосрочно пребиваване.“

Изявление на Република България

„Република България е последователна в позицията си на принципна подкрепа на проекта на директива, но същевременно продължава да поддържа резерва върху член 23, параграф 1, буква д) и параграф 2, подточка i), тъй като считаме, че текстът не съответства в достатъчна степен на посоченото правно основание от Договора за функционирането на ЕС (ДФЕС) – член 79 допуска единствено *справедливо, но не и еднакво третиране на гражданите на трети страни*, пребиваващи законно в държавите членки. Предвид това, регулираният достъп за граждани на трети страни до социална сигурност при абсолютно изравняване на правата им с тези на гражданите на ЕС не произтича от разпоредбите на ДФЕС и в частност правното основание, което се използва в предложението за директива — член 79 от ДФЕС, както и противоречи на статута на гражданството на ЕС, и в частност на правата в социалната област, с които той е свързан.

Като последица от горното се явява противоречието с останалите норми от ДФЕС по-специално в областта на социалната сигурност — например за България текстът ще наложи съществени промени в структурата и финансирането на здравната система (осигурително и бюджетно финансиране) и някои от обезщетенията по член 3 от Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност (по отношение на член 23, параграф 1, буква г) от предложението за директива). В България достъпът до системата на здравеопазване, семейните обезщетения и помощите за хора с увреждания е подчинен на изискването за постоянно пребиваване в страната, което сме в правото си да запазим за граждани на трети страни. Подобна промяна, пред която ще се изправим при транспониране на директивата, според нас противоречи на ясното разделение на компетенциите между Европейския съюз и държавата членка и на принципа на субсидиарност съгласно Лисабонския договор (аргумент от член 79 и член 153, параграф 4, първо тире, във връзка с член 153, параграф 1, букви в) и ж) от ДФЕС).

Като допълнителен мотив следва да изтъкнем и актуалните дебати, които някои държави членки инициират, поставяйки под въпрос принципа на равно третиране на гражданите на ЕС – в нарушение на член 18 от ДФЕС, гарантиращ недопускане на дискриминация на основание гражданство – особено след изтичане на всякакви ограничения в свободното движение на български (и румънски) работници в ЕС.

В условията на създадена несигурност за собствените ни граждани, упражняващи своите права на свободно движение в рамките на Съюза, и предвид гореизложените мотиви, Република България не е в състояние да пледира за предоставяне на повече права за гражданите на трети страни, особено предвид временния характер на тяхната заетост и престой на територията на ЕС.“

5. Изменено предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно минималните изисквания за повишаване на мобилността на работниците между държавите членки чрез подобряване на придобиването и запазването на допълнителни пенсионни права [първо четене] (ЗА + И)

– Приемане

а) на позицията на Съвета на първо четене

б) на изложението на мотивите на Съвета

6105/14 CODEC 308 SOC 78 PENS 2 ECOFIN 109

+ ADD 1

17612/13 SOC 1032 PENS 5 ECOFIN 1139 CODEC 2912

+ COR 1 (de, fr, lt, mt)

+ ADD 1

одобрено от Корепер (I част) на 12.2.2014 г.

Съветът одобри позицията си на първо четене съгласно член 294, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Малта се въздържа. (Правно основание: член 46 от ДФЕС)

Изявление на Германия

„Германия заявява съгласието си с директивата. Въпреки това включеното в рамките на тристранната среща ново правило в член 5, параграф 3, според което е необходимо съгласието на работниците, без изключение, за предоставянето на права по професионалното пенсионно осигуряване, е неподходящо. В случай на права по професионалното пенсионно осигуряване от много малък порядък, това правило води до несъразмерно висока бюрократична тежест, която не е оправдана от гледна точка както на работодателя, така и на работника.“

Изявление на Малта

„Малта изцяло признава и подкрепя целта на директивата на Европейския парламент и на Съвета относно минималните изисквания за повишаване на мобилността на работниците чрез подобряване на придобиването и запазването на допълнителни пенсионни права. Малта освен това изразява задоволство от факта, че обхватът на компромисния текст отразява обхвата на член 46 от ДФЕС, като по този начин предвижда директивата да се прилага за напускащи работници, които се придвижват между държави членки, и да не се прилага за работници, които се придвижват в рамките на една и съща държава членка.

Малта обаче изразява съжаление във връзка с факта, че последните изменения в определението „напускащ работник“ внесоха висока степен на правна несигурност, което може да доведе до практически трудности в прилагането на ограничения обхват на директивата, без да трябва да се разшири обхватът на същите разпоредби, приложими съгласно директивата, така че да включи членовете на дадена схема, които сменят трудовата си заетост в рамките на една държава членка. Ако това се случи, Малта смята, че това би означавало директивата да има непряк хармонизиращ ефект, което надхвърля намеренията на законодателя и правния обхват на договореното правно основание. Ето защо Малта не се счита за задължена да възпроизведе този ефект.

Според Малта е особено важно при изготвянето на законодателство да се гарантира, че обхватът на дадена директива е практически приложим. По-специално, в чувствителната област на пенсионната политика е много важно законодателството на ЕС да има правна яснота и сигурност и да не се правят опити за постигането на хармонизиращ ефект без необходимото правно основание за такъв ефект.

Ето защо Малта се въздържа от гласуването по тази директива.“

6. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно определянето на правила и процедури за въвеждането на свързани с шума експлоатационни ограничения на летищата в Съюза в рамките на балансирания подход и за отмяна на Директива 2002/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета [първо четене] (ЗА)

- Политическо споразумение
6258/14 AVIATION 41 ENV 118 CODEC 346
одобрено от Корепер (I част) на 12.2.2014 г.

Съветът постигна политическо споразумение по проекта за регламент.

ТОЧКИ „Б“

4. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1308/2013 и на Регламент (ЕС) № 1306/2013 по отношение на схемата за помощ за предлагане на плодове и зеленчуци, банани и мляко в учебните заведения [първо четене]

Междуинституционално досие: 2014/0014 (COD)

- Представяне от Комисията
5958/14 AGRI 53 AGRIFIN 6 AGRIORG 12 CODEC 270

По тази точка вж. точка 8.

5. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно действията за информиране и насърчаване, свързани със селскостопанските продукти, на вътрешния пазар и в трети държави [първо четене]

Междуинституционално досие: 2013/0398 (COD)

- Ориентационен дебат
5982/14 AGRI 57 AGRIFIN 8 AGRIORG 15 CODEC 276

Съветът взе под внимание позициите на делегациите и отговора на представителя на Комисията.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

6. Работна програма на председателството

[открит дебат съгласно член 8, параграф 2 от Процедурния правилник на Съвета (по предложение на председателството)]

- Представяне от председателството
6426/14 AGRI 97 PESCHE 69

Председателят представи работната програма на гръцкото председателство в сектора на селското стопанство и рибарството. Председателството възнамерява да насърчава конкурентоспособно, висококачествено, устойчиво, иновативно и екологично развитие на селското стопанство, хранителната промишленост и рибарството в Европейския съюз.

8. Предложение за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1370/2013 за установяване на мерки за определянето на някои помощи и възстановявания, свързани с общата организация на пазарите на селскостопански продукти

[открито обсъждане в съответствие с член 8, параграф 1 от Процедурния правилник на Съвета]

- Представяне от Комисията
6054/14 AGRI 68 AGRIORG 16

Съветът взе под внимание изложението от представителя на Комисията по предложението за изменение на Регламент (ЕС) № 1308/2013 и на Регламент (ЕС) № 1306/2013 по отношение на схемата за помощ за предлагане на плодове и зеленчуци, банани и мляко в учебните заведения, съдържащо се в док. 5958/14, и предложението за изменение на Регламент (ЕС) № 1370/2013 за установяване на мерки за определянето на някои помощи и възстановявания, свързани с общата организация на пазарите на селскостопански продукти, съдържащо се в док. 6054/14.

Съветът взе под внимание и първоначалните реакции на делегациите, мнението на Правната служба на Съвета и отговорите на представителя на Комисията. Освен това Съветът възложи на своите подготвителни органи техническото разглеждане на предложението.